

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

---

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 13 giugno 2017

Aoste, le 13 juin 2017

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA

Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives

Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE

Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1855 a pag. 1860

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	—
Corte costituzionale .....	—
Atti relativi ai referendum .....	—

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....	1861
Atti degli Assessori regionali .....	1864
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	1881
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1883
Avvisi e comunicati .....	—
Atti emanati da altre amministrazioni .....	—

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi .....	1906
Bandi e avvisi di gara .....	—

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1855 à la page 1860

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	—
Cour constitutionnelle .....	—
Actes relatifs aux référendums .....	—

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....	1861
Actes des Assesseurs régionaux.....	1864
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	1881
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1883
Avvis et communiqués .....	—
Actes émanant des autres administrations .....	—

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours .....	1906
Avis d'appel d'offres .....	—

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Decreto 30 marzo 2017, n. 219.**

**Arrêté n° 219 du 30 mars 2017,**

Nomina dei componenti, effettivi e supplenti, della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'A.U.S.L. (Prontuario terapeutico regionale – P.T.R.).

portant nomination des membres titulaires et suppléants de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex régional).

pag. 1861

page 1861

**Decreto 24 maggio 2017, n. 369.**

**Arrêté n° 369 du 24 mai 2017,**

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 491/2014 “Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n.7”.

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 491 du 9 décembre 2014 (Nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003).

pag. 1863

page 1863

**Decreto 25 maggio 2017, n. 370.**

**Arrêté n° 370 du 25 mai 2015,**

Approvazione del progetto definitivo per la modifica della destinazione d'uso e delle opere del fabbricato ex stazione funiviaria in loc. Pavillon du Mont-Fréty, nel Comune di COURMAYEUR, nell'ambito della realizzazione del complesso funiviario “Pontal d'Entrèves-Mont Fréty-Punta Helbronner”, ai sensi dell'art. 29 della l.r. 11/1998.

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet définitif des travaux de modification de la destination d'usage du bâtiment qui abritait la gare du téléphérique et des ouvrages y afférents, au Pavillon du Mont-Fréty, dans la commune de COURMAYEUR, dans le cadre de la réalisation du téléphérique Pontal d'Entrèves - Mont-Fréty - Pointe Helbronner.

pag. 1863

page 1863

#### ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

#### ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

##### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

##### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Decreto 22 maggio 2017, n. 68.**

**Arrêté n° 68 du 22 mai 2017,**

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Francesca ROMANO.

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Francesca ROMANO.

pag. 1864

page 1864

**Decreto 22 maggio 2017, n. 69.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'arch. Andrea VIOLETTI.**

pag. 1865

**Decreto 25 maggio 2017, n. 70.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. arch. Matteo CABRAS.**

pag. 1866

**Decreto 25 maggio 2017, n. 71.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Francesco Antonio CORDA.**

pag. 1866

**Decreto 25 maggio 2017, n. 72.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. Gavino IACOMINI.**

pag. 1867

**Decreto 25 maggio 2017, n. 73.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Giuseppe LORRAI.**

pag. 1868

**Decreto 25 maggio 2017, n. 74.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Alessio MELI.**

pag. 1868

**Decreto 25 maggio 2017, n. 75.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Edoardo DE CICCIO**

pag. 1869

**Decreto 25 maggio 2017, n. 76.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al per. ind. Michele DI CHELLO.**

pag. 1870

**Arrêté n° 69 du 22 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Andrea VIOLETTI.**

page 1865

**Arrêté n° 70 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Matteo CABRAS.**

page 1866

**Arrêté n° 71 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco Antonio CORDA.**

page 1866

**Arrêté n° 72 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Gavino IACOMINI.**

page 1867

**Arrêté n° 73 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Giuseppe LORRAI.**

page 1868

**Arrêté n° 74 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessio MELI.**

page 1868

**Arrêté n° 75 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Edoardo DE CICCIO.**

page 1869

**Arrêté n° 76 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Michele DI CHELLO.**

page 1870

**Decreto 25 maggio 2017, n. 77.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Vincenzo Antonio LANDINO.**

pag. 1870

**Decreto 25 maggio 2017, n. 78.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Michele PENNELLA.**

pag. 1871

**Decreto 25 maggio 2017, n. 79.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Roberto VELLONE.**

pag. 1872

**Decreto 25 maggio 2017, n. 80.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Efisio MOI.**

pag. 1872

**Decreto 25 maggio 2017, n. 81.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Alessandra SALIS.**

pag. 1873

**Decreto 25 maggio 2017, n. 82.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Antonio SARIGU.**

pag. 1874

**Decreto 25 maggio 2017, n. 83.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al sig. Francesco TAGLIATELA SCAFATI.**

pag. 1874

**Decreto 25 maggio 2017, n. 84.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Antonella USALA.**

pag. 1875

**Arrêté n° 77 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Vincenzo Antonio LANDINO.**

page 1870

**Arrêté n° 78 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Michele PENNELLA.**

page 1871

**Arrêté n° 79 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Roberto VELLONE.**

page 1872

**Arrêté n° 80 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Efisio MOI.**

page 1872

**Arrêté n° 81 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Alessandra SALIS.**

page 1873

**Arrêté n° 82 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Antonio SARIGU.**

page 1874

**Arrêté n° 83 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco TAGLIATELA SCAFATI.**

page 1874

**Arrêté n° 84 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Antonella USALA.**

page 1875

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

Decreto 23 maggio 2017, n. 5.

Costituzione della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2017 - 2020.

pag. 1876

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 2017, n. 2464.

Iscrizione della ditta acquirente *NICOLETTA* s.r.l., con sede legale nel Comune di *DONNAS*, all'albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi dell'art. 3 del decreto del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali n. 2337 in data 07.04.2015.

pag. 1881

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 17 maggio 2017, n. 2359.

Autorizzazione alla società *DEVAL* S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico a 15 KV per l'allacciamento della nuova cabina denominata "Fabbrica" nel Comune di *CHAMPDEPRAZ* - Linea 650.

pag. 1881

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 8 maggio 2017, n. 569.

Modifica dell'autorizzazione, rilasciata alla società *KINESITHERAPYC CENTER* snc di *QUART* e riferita all'ambulatorio fisioterapico e riabilitativo sito nel medesimo Comune e modifica e rinnovo, per un periodo di cinque anni, del relativo accreditamento, per effetto di variazione dell'assetto societario, ai sensi delle DGR n. 1108 in data 19 agosto 2016 e n. 52 in data 15 gennaio 2010. Revoca delle DGR n. 1033/2012 e n. 1203/2013.

pag. 1883

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 5 du 23 mai 2017,

portant constitution de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2017/2020.

page 1876

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 2464 du 19 mai 2017,

portant immatriculation de *Nicoletta srl*, dont le siège social est à *DONNAS*, au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens de l'art. 3 du décret du Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières n° 2337 du 7 avril 2015.

page 1881

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE,  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 2359 du 17 mai 2017,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 650, pour le raccordement du nouveau poste dénommé « Fabbrica », dans la commune de *CHAMPDEPRAZ*.

page 1881

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 569 du 8 mai 2017,

portant modification de l'autorisation délivrée à *Kinesitherapyc Center snc* de *QUART* et relative au cabinet de physiothérapie et de réadaptation situé dans la commune de *Quart*, ainsi que modification et renouvellement de l'accréditation y afférente, pour une période de cinq ans, du fait de la modification de la société, au sens des délibérations du Gouvernement régional n°s 1108 du 19 août 2016 et 52 du 15 janvier 2010, et retrait des délibérations du Gouvernement régional n°s 1033 du 18 mai 2012 et 1203 du 19 juillet 2013.

page 1883

**Deliberazione 8 maggio 2017, n. 570.**

Modifica dell'autorizzazione, alla società C.S.M. srl di BRUSSON, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura sita nel medesimo Comune, da adibire a residenza psichiatrica di 77 posti ripartiti in cinque nuclei e approvazione, per un periodo di cinque anni, del relativo accreditamento, in attuazione delle DGR n. 328/2016 e 523/2016 e ai sensi delle DGR 1362/2013, 1108/2016 e 52/2010. Revoca della DGR n. 918/2016.

pag. 1886

**Deliberazione 22 maggio 2017, n. 619.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1890

**Deliberazione 22 maggio 2017, n. 620.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 1897

**Deliberazione 22 maggio 2017, n. 640.**

Sostituzione del signor Gianni FABIOLE NICOLETTO, quale membro esperto del Comitato tecnico-scientifico previsto dall'art. 12 della L.R. 84/1993 e approvato con DGR n. 1676 del 20/11/2015, con la signora Alice TORI.

pag. 1905

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di una borsa di studio rinnovabile a favore di uno studente frequentante la classe prima di una scuola secondaria di primo grado intitolata alla

**Délibération n° 570 du 8 mai 2017,**

portant modification de l'autorisation accordée à CSM srl de BRUSSON à l'effet d'exercer une activité socio-sanitaire dans la structure résidentielle psychiatrique de soixante-dix-sept lits répartis en cinq cellules, située dans ladite commune, et approbation de la délivrance, pour une période de cinq ans, de l'accréditation y afférente, en application des délibérations du Gouvernement régional n° 328 du 11 mars 2016 et n° 523 du 22 avril 2016 et au sens des délibérations du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, n° 1108 du 19 août 2016 et n° 52 du 15 janvier 2010, ainsi que retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 918 du 8 juillet 2016.

page 1886

**Délibération n° 619 du 22 mai 2017,**

rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1890

**Délibération n° 620 du 22 mai 2017,**

rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.

page 1897

**Délibération n° 640 du 22 mai 2017,**

portant remplacement de M. Gianni FABIOLE NICOLETTO par Mme Alice TORI au sein du Comité technique et scientifique institué au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 et visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1676 du 20 novembre 2015.

page 1905

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à un élève de première des

memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.

pag. 1906

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "*Realizzare la cittadinanza*" per l'assegnazione di una borsa di studio rinnovabile a favore di uno studente frequentante la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.

pag. 1907

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "*Realizzare la cittadinanza attiva*" per l'assegnazione di una borsa di studio rinnovabile a favore di uno studente frequentante la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.

pag. 1908

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "*Realizzare la cittadinanza attiva*" per l'assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.

pag. 1909

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "*Realizzare la cittadinanza*" per l'assegnazione di tre borse di studio non rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe seconda o la classe terza di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.

pag. 1910

Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Estratto del bando di concorso "*Realizzare la cittadinanza*" per l'assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe seconda di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.

pag. 1912

écoles secondaires du premier degré – Année scolaire 2016/2017.

page 1906

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à un élève de première des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.

page 1907

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à un élève de troisième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.

page 1908

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à deux élèves de quatrième ou de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.

page 1909

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à trois élèves de deuxième ou de troisième des écoles secondaires du premier degré – Année scolaire 2016/2017.

page 1910

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à deux élèves de deuxième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.

page 1912

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 30 marzo 2017, n. 219.**

**Nomina dei componenti, effettivi e supplenti, della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'A.U.S.L. (Prontuario terapeutico regionale – P.T.R.).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare, come segue, i membri effettivi e supplenti della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario terapeutico regionale (P.T.R.)

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 219 du 30 mars 2017,**

**portant nomination des membres titulaires et suppléants de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex régional).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Les personnes ci-après sont nommées membres titulaires et suppléants de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour du Codex régional :

		MEMBRO EFFETTIVO	MEMBRO SUPPLENTE
AREA AMMINISTRATIVA	ASSESSORATO SANITA' SALUTE E POLITICHE SOCIALI	Dirigente Struttura Sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario	Funzionario Ufficio Assistenza sanitaria territoriale - distrettuale
	AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA	Direttore amministrativo Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta	Direttore SC Sistemi informativi sanitari ed amministrativi e telecomunicazioni
AREA TECNICA	S.C. FARMACIA AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA	Direttore S.C. Farmacia	Farmacista presso S.C. Farmacia - Dino MARTINOD
	ISTITUTO MARIO NEGRI - MILANO	Maurizio BONATI	Antonio CLAVENNA
AREA CLINICA	DIPARTIMENTO DELLE SPECIALITA' MEDICHE	Clinico presso S.C. Medicina Interna - Norma BELFIORE	Clinico presso S.C. Oncologia ed ematologia oncologica Alessandro MOZZICAFREDDO
	DIPARTIMENTO DELLE CHIRURGIE E CARDIOVASCOLARE	Direttore Dipartimento delle chirurgie e cardiovascolare	Clinico presso S.C. Chirurgia vascolare, endovascolare e angiologia Marco BACCHIERI CORTESI



AREA CLINICA	DIPARTIMENTO MATERNO INFANTILE	Direttore Dipartimento materno-infantile	Clinico presso S.C. Pediatria e neonatologia Paolo SERRAVALLE
	DIPARTIMENTO EMERGENZA RIANIMAZIONE E ANESTESIA	Direttore S.C. Anestesia e rianimazione	Direttore S.C. Medicina e chirurgia d'accettazione e urgenza
	DIPARTIMENTO DI SALUTE MENTALE	Clinico presso S.C. Psichiatria - Gerardo DI CARLO	Direttore Dipartimento Salute mentale
AREA TERRITORIALE		Direttore Area Territoriale Azienda U.S.L. Valle d'Aosta	Direttore Distretti 3 e 4
		Medico di medicina generale - Maurizio FRAMARIN	Medico di medicina generale - Fortunato STERRANTINO

		Membre titolare	Membre suppléant
Aire administrative	Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales	Dirigeant de la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire »	Fonctionnaire du bureau de l'assistance sanitaire territoriale de district
	Agence USL de la Vallée d'Aoste	Directeur administratif de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste	Directeur de la structure complexe « Systèmes d'information sanitaire et administrative et télécommunications »
Aire technique	Structure complexe « Pharmacie » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste	Directeur de la structure complexe « Pharmacie »	M. Dino MARTINOD, pharmacien de la structure complexe « Pharmacie »
	Istituto Mario Negri de Milan	M. Maurizio BONATI	M. Antonio CLAVENNA
Aire clinique	Département des spécialités médicales	Mme Norma BELFIORE, médecin de la structure complexe « Médecine interne »	M. Alessandro MOZZICAFREDDO, médecin de la structure complexe « Oncologie et hématologie oncologique »
	Département de chirurgie et cardiovasculaire	Directeur du Département de chirurgie et cardiovasculaire	M. Marco BACCHIERI CORTESI, médecin de la structure complexe « Chirurgie vasculaire et endovasculaire et angiologie »
	Département de la santé maternelle et infantile	Directeur du Département de la santé maternelle et infantile	M. Paolo SERRAVALLE, médecin de la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie »
	Département des urgences, de la réanimation et de l'anesthésie	Directeur de la structure complexe « Anesthésie et réanimation »	Directeur de la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences »
	Département de santé mentale	M. Gerardo DI CARLO, médecin de la structure complexe « Psychiatrie »	Directeur du Département de santé mentale
Aire territoriale		Directeur de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste	Directeur des districts n° 3 et n° 4
		M. Maurizio FRAMARIN, médecin généraliste	M. Fortunato STERRANTINO, médecin généraliste

2. di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione e al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
3. di provvedere alla pubblicazione integrale sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 30 marzo 2017.

Il Presidente  
Pierluigi MARQUIS

---

---

**Decreto 24 maggio 2017, n. 369.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 491/2014 "Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n.7".**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

con il presente atto, di delegare le funzioni di Presidente del Consiglio per le politiche del lavoro al Sig. Fabrizio ROSCIO, Assessore alle attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente, dalla data del presente decreto fino alla data di scadenza del Consiglio stesso.

Il presente provvedimento sarà pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 24 maggio 2017.

Il Presidente  
Pierluigi MARQUIS

---

---

**Decreto 25 maggio 2017, n. 370.**

**Approvazione del progetto definitivo per la modifica della destinazione d'uso e delle opere del fabbricato ex stazione funiviaria in loc. Pavillon du Mont-Fréty, nel Comune di COURMAYEUR, nell'ambito della realizzazione del complesso funiviario "Pontal d'Entrèves-Mont Fréty-Punta Helbronner", ai sensi dell'art. 29 della l.r. 11/1998.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

2. Le présent arrêté est transmis en copie aux membres de la Commission et au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
3. Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 mars 2017.

Le président,  
Pierluigi MARQUIS

---

---

**Arrêté n° 369 du 24 mai 2017,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 491 du 9 décembre 2014 (Nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Fabrizio ROSCIO, assesseur aux activités productives, à l'énergie, aux politiques du travail et à l'environnement, est nommé, en qualité de président, au sein du Conseil des politiques du travail, et ce, à compter de la date du présent arrêté et pour toute la durée du mandat des membres dudit Conseil.

Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 24 mai 2017.

Le président,  
Pierluigi MARQUIS

---

---

**Arrêté no 370 du 25 mai 2015,**

**portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet définitif des travaux de modification de la destination d'usage du bâtiment qui abritait la gare du téléphérique et des ouvrages y afférents, au Pavillon du Mont-Fréty, dans la commune de COURMAYEUR, dans le cadre de la réalisation du téléphérique Pontal d'Entrèves - Mont-Fréty - Pointe Helbronner.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. di approvare, ai sensi del nono comma dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 concernente "Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta", la variante riguardante la modifica della destinazione d'uso e delle opere del fabbricato ex stazione funiviaria in loc. Pavillon du Mont-Fréty all'interno del nuovo complesso funiviario "Pontal d'Entrèves - Mont-Fréty - Punta Helbronner" in Comune di COURMAYEUR, redatto dalla Dimensione Ingegnerie s.r.l., nella persona del dott. ing. Marco PETRELLA;
2. che il presente decreto costituisce dichiarazione di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce ad ogni effetto il titolo abilitativo;
3. che il presente decreto sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 25 maggio 2017.

Il Presidente  
Pierluigi MARQUIS

---

---

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Decreto 22 maggio 2017, n. 68.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Francesca ROMANO.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'ing. Francesca ROMANO nata a CAMPI SALENTINA (LE) il 20 febbraio 1986 ed ivi residente in via Carlo Toscano, 18;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Francesca ROMANO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica

1. Le projet définitif des travaux de modification de la destination d'usage du bâtiment qui abritait la gare du téléphérique et des ouvrages y afférents, au Pavillon du Mont-Fréty, dans le cadre de la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves - Mont-Fréty - Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, rédigé par l'ingénieur Marco PETRELLA de *Dimensione Ingegnerie srl*, est approuvé, au sens du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste).
2. Le présent arrêté vaut déclaration mentionnant le caractère non différable et urgent des travaux en cause et remplace de plein droit l'autorisation d'urbanisme.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 mai 2017.

Le président,  
Pierluigi MARQUIS

---

---

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Arrêté n° 68 du 22 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Francesca ROMANO.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Francesca ROMANO, née à CAMPI SALENTINA (LE) le 20 février 1986 et résidant *Via Carlo Toscano*, 18, dans ladite commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Francesca ROMANO est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue

ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 22 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 22 maggio 2017, n. 69.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'arch. Andrea VIOLETTI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'arch. Andrea VIOLETTI nato a RIVOLI (TO) il 21 marzo 1976 e residente nel comune di COLLEGNO (TO) in via N. Tommaseo, 44;
2. d'iscrivere il nominativo dell'arch. Andrea VIOLETTI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 22 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 22 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 69 du 22 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Andrea VIOLETTI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Andrea VIOLETTI, né à RIVOLI (TO) le 21 mars 1976 et résidant *Via N. Tommaseo, 44*, à COLLEGNO (TO), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Andrea VIOLETTI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 22 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 70.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. arch. Matteo CABRAS.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", al dott. arch. Matteo CABRAS nato a CAGLIARI il 12 novembre 1990 e residente nel comune di CAPOTERRA (CA) in via Torino, 20;
2. d'iscrivere il nominativo del dott. arch. Matteo CABRAS nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 71.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Francesco Antonio CORDA.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma

**Arrêté n° 70 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Matteo CABRAS.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Matteo CABRAS, né à CAGLIARI le 12 novembre 1990 et résidant *Via Torino*, 20, à CAPOTERRA (CA), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Matteo CABRAS est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Arrêté n° 71 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco Antonio CORDA.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Francesco Antonio CORDA,

- 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 “*Legge quadro sull'inquinamento acustico*”, all'ing. Francesco Antonio CORDA nato a TEMPIO PAUSANIA (SS) il 15 ottobre 1956 e residente nel comune di LOIRI PORTO SAN PAOLO (SS) in via Santa Giusta, 5;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Francesco Antonio CORDA nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 25 maggio 2017, n. 72.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. Gavino IACOMINI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 “*Legge quadro sull'inquinamento acustico*”, al dott. Gavino IACOMINI nato a SASSARI il 25 settembre 1979 e residente nel comune di PORTO TORRES (SS) in via Colonia Romana, 63;
2. d'iscrivere il nominativo del dott. Gavino IACOMINI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

né à TEMPIO PAUSANIA (SS) le 15 octobre 1956 et résidant *Via Santa Giusta, 5*, à LOIRI PORTO SAN PAOLO (SS), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. M. Francesco Antonio CORDA est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 72 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Gavino IACOMINI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Gavino IACOMINI, né à SASSARI le 25 septembre 1979 et résidant *Via Colonia Romana, 63*, à PORTO TORRES (SS), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Gavino IACOMINI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 73.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Giuseppe LORRAI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Giuseppe LORRAI nato a QUARTU SANT'ELENA (CA) il 13 settembre 1977 ed ivi residente in via Transatlantico, 1/B;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Giuseppe LORRAI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 74.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Alessio MEI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma

**Arrêté n° 73 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Giuseppe LORRAI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Giuseppe LORRAI, né à QUARTU SANT'ELENA (CA) le 13 septembre 1977 et résidant *Via Transatlantico*, 1/B, dans ladite Commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Giuseppe LORRAI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Arrêté n° 74 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessio MEI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Alessio MEI, né à CARBONIA

- 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 “*Legge quadro sull'inquinamento acustico*”, al geom. Alessio MEI nato a CARBONIA (CA) il 1° agosto 1971 ed ivi residente (ora CI) in via G. Mercalli, 12;
2. d'iscrivere il nominativo del geom. Alessio MEI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 25 maggio 2017, n. 75.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Edoardo DE CICCIO.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 “*Legge quadro sull'inquinamento acustico*”, all'ing. Edoardo DE CICCIO nato a ROMA il 20 giugno 1982 ed ivi residente in via Arenula, 41;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Edoardo DE CICCIO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

(CA) le 1<sup>er</sup> août 1971 et résidant *Via G. Mercalli*, 12, dans ladite Commune (aujourd'hui CI), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. M. Alessio MEI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 75 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Edoardo DE CICCIO.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Edoardo DE CICCIO, né à ROME le 20 juin 1982 et résidant *Via Arenula*, 41, dans ladite Commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Edoardo DE CICCIO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO



**Decreto 25 maggio 2017, n. 76.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al per. ind. Michele DI CHELLO.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", al per. ind. Michele DI CHELLO nato a PIEDIMONTE MATESE (CE) il 17 novembre 1990 e residente in comune di GIOIA SANNITICA (CE) in via Colle Caselle, 28;
2. d'iscrivere il nominativo del per. ind. Michele DI CHELLO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 77.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Vincenzo Antonio LANDINO.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Vincenzo

**Arrêté n° 76 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Michele DI CHELLO.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Michele DI CHELLO, né à PIEDIMONTE MATESE (CE) le 17 novembre 1990 et résidant *Via Colle Caselle, 28*, à GIOIA SANNITICA (CE), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Michele DI CHELLO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Arrêté n° 77 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Vincenzo Antonio LANDINO.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Vincenzo Antonio LANDINO, né à YVERDON (Suisse) le 4 août 1968 et résidant *Via Pezza, 69/a*, à GIOIA SANNITICA (CE), au sens du

Antonio LANDINO nato ad YVERDON (Svizzera) il 4 agosto 1968 e residente nel comune di GIOIA SANNITICA (CE) in via Pezza, 69/a;

2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Vincenzo Antonio LANDINO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 25 maggio 2017, n. 78.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Michele PENNELLA.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'ing. Michele PENNELLA nato a GIOIA SANNITICA (CE) il 1° dicembre 1962 e residente nel comune di SAN POTITO SANNITICO (CE) in strada vicinale Parata;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Michele PENNELLA nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. M. Vincenzo Antonio LANDINO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 78 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Michele PENNELLA.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUTTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Michele PENNELLA, né à GIOIA SANNITICA (CE) le 1<sup>er</sup> décembre 1962 et résidant *Strada vicinale Parata*, à SAN POTITO SANNITICO (CE), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Michele PENNELLA est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 79.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Roberto VELLONE.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", al geom. Roberto VELLONE nato a PONTECORVO (FR) il 3 marzo 1978 ed ivi residente in contrada Sant'Antonio Pietrelate, 28;
2. d'iscrivere il nominativo del geom. Roberto VELLONE nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 80.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Efsio MOI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro*

**Arrêté n° 79 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Roberto VELLONE.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Roberto VELLONE, né à PONTECORVO (FR) le 3 mars 1978 et résidant *Contrada Sant'Antonio Pietrelate, 28*, dans ladite Commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Roberto VELLONE est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Arrêté n° 80 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Efsio MOI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Efsio Moi, né à CAGLIARI le 16 septembre 1979 et résidant *Via Sant'Antonio, 71*, à

sull' *inquinamento acustico*”, all'ing. Efsio MOI nato a CAGLIARI il 16 settembre 1979 e residente in comune di QUARTU SANT'ELENA (CA) in via Sant'Antonio, 71;

2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Efsio MOI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 25 maggio 2017, n. 81.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Alessandra SALIS.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 “*Legge quadro sull'inquinamento acustico*”, all'ing. Alessandra SALIS nata a NUORO il 24 luglio 1973 e residente in comune di OLIENA (NU) in via Managheri, 19;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Alessandra SALIS nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

QUARTU SANT'ELENA (CA), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. M. Efsio MOI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 81 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Alessandra SALIS.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Alessandra SALIS, née à NUORO le 24 juillet 1973 et résidant *Via Managheri*, 19, à OLIENA (NU), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Alessandra SALIS est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 82.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Antonio SARIGU.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Antonio SARIGU nato a CAGLIARI il 24 febbraio 1970 e residente in comune di MONSERRATO (CA) in via Terenzio, 2;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Antonio SARIGU nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

**Decreto 25 maggio 2017, n. 83.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al sig. Francesco TAGLIATELA SCAFATI.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro*

**Arrêté n° 82 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Antonio SARIGU.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Antonio SARIGU, né à CAGLIARI le 24 février 1970 et résidant *Via Terenzio, 2*, à MONSERRATO (CA), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Antonio SARIGU est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**Arrêté n° 83 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco TAGLIATELA Scafati.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Francesco TAGLIATELA SCAFATI, né à NAPLES le 22 août 1966 et résidant

sull'inquinamento acustico", al sig. Francesco TAGLIATELA SCAFATI nato a NAPOLI il 22 agosto 1966 e residente nel comune di MONTECATINI TERME (PT) in via Abruzzo, 10/1;

2. d'iscrivere il nominativo del sig. Francesco TAGLIATELA SCAFATI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

---

**Decreto 25 maggio 2017, n. 84.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Antonella USALA.**

L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Antonella USALA nata a CAGLIARI il 6 settembre 1970 e residente in comune di QUARTUCCIU (CA) in viale Salvo d'Acquisto, 39/B;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Antonella USALA nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 25 maggio 2017.

L'Assessore  
Fabrizio ROSCIO

Via Abruzzo, 10/1, à MONTECATINI TERME (PT), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. M. Francesco TAGLIATELA SCAFATI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

---

**Arrêté n° 84 du 25 mai 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Antonella USALA.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Antonella USALA, née à CAGLIARI le 6 septembre 1970 et résidant *Viale Salvo d'Acquisto*, 39/B, à QUARTUCCIU (CA), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Antonella USALA est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Fabrizio ROSCIO

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 23 maggio 2017 n. 5.**

**Costituzione della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2017 - 2020.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

1. la Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2017 – 2020, di cui all'articolo 15 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3, presieduta dall'Assessore regionale al turismo, sport, commercio e trasporti, è così composta:

1. Sig. Maurizio FERRINI  
Dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – Disciplina di medicina dello sport;
2. Sig. Igor RUBBO  
Coordinatore Dipartimento Sanità, salute e politiche sociali;
3. Sig. Piero Paolo MARCHIANDO  
Presidente del Comitato regionale del CONI della Valle d'Aosta;
4. Sig.ra Fabrizio GENTILE  
Sovrintendente agli Studi;
5. Sig. Ettore VIERIN  
Responsabile regionale dell'Automobile Club d'Italia (ACI);
6. in attesa di designazione  
Responsabile regionale dell'Aero Club d'Italia (AeCI);
7. Sig. Michele TROPIANO  
Responsabile regionale del Comitato Italiano Paralimpico (CIP);
8. Sig.ra Francesca PELLIZZER  
Responsabile regionale della Federazione Ciclistica Italiana (FCI);
9. Sig. Roberto MORANDUZZO  
Responsabile regionale della Federazione Ginnastica d'Italia (FGdI);

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 5 du 23 mai 2017,**

**portant constitution de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2017/2020.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1. La Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2017-2020 visée à l'art. 15 de la loi régionale n° 3 du 1<sup>er</sup> avril 2004, présidée par l'assesseur régional au tourisme, aux sports, au commerce et aux transports, est composée comme suit :

1. FERRINI Maurizio  
directeur sanitaire, médecin appartenant au secteur « Médecine et spécialités médicales – discipline « Médecine du sport » ;
2. RUBBO Igor  
coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
3. MARCHIANDO Piero Paolo  
président du Comité régional du CONI de la Vallée d'Aoste ;
4. GENTILE Fabrizio  
surintendant aux écoles ;
5. VIÉRIN Ettore  
responsable régional de l'Automobile Club d'Italia (ACI) ;
6. En attente de désignation  
responsable régional de l'Aero Club d'Italia (AeCI) ;
7. TROPIANO Michele  
responsable régional du Comitato Italiano Paralimpico (CIP) ;
8. PELLIZZER Francesca  
responsable régionale de la Federazione Ciclistica Italiana (FCI) ;
9. MORANDUZZO Roberto  
responsable régional de la Federazione Italiana Ginnastica d'Italia (FGdI) ;

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>10. Sig. Mauro MONGIOVETTO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Bocce (FIB);</p> <p>11. Sig. Nunzio TOTARO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Badminton (FIB.a);</p> <p>12. Sig. Jean Claude BALLA<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Baseball e Softball (FIBS);</p> <p>13. Sig. Antonio MARMORINO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Canoa Kayak (FICK);</p> <p>14. Sig. Daniele PALLU<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Cronometristi (FICr);</p> <p>15. Sig. Jean DONDEYNAZ<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL);</p> <p>16. Sig. Emanuele ACTIS GROSSO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Danza Sportiva (FIDS);</p> <p>17. Sig. Andrea BONATTI<br/>Responsabile regionale Federazione Italiana Golf (FIG);</p> <p>18. Sig. Luigi GIRASOLE<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC);</p> <p>19. Sig. Marina CESARELLO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Sport Rotellistici (FISR);</p> <p>20. Sig. Corrado Alessandro DE LUCIA<br/>Responsabile regionale Federazione Italiana Judo Lotta Karate Arti Marziali (FIJLKAM);</p> <p>21. Sig. Gianluca ALBONICO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Nuoto (FIN);</p> <p>22. Sig. Mario VIETTI<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Pallacanestro (FIP);</p> <p>23. Sig. Armando LODI<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV);</p> | <p>10. MONGIOVETTO Mauro<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Bocce (FIB)</i> ;</p> <p>11. TOTARO Nunzio<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Badminton (FIB.a)</i> ;</p> <p>12. BALLA Jean-Claude<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Baseball e Softball (FIBS)</i> ;</p> <p>13. MARMORINO Antonio<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Canoa Kayak (FICK)</i> ;</p> <p>14. PALLU Daniele<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Cronometristi (FICr)</i> ;</p> <p>15. DONDEYNAZ Jean<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL)</i> ;</p> <p>16. ACTIS GROSSO Emanuele<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Danza Sportiva (FIDS)</i> ;</p> <p>17. BONATTI Andrea<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Golf (FIG)</i> ;</p> <p>18. GIRASOLE Luigi<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC)</i> ;</p> <p>19. CESARELLO Marina<br/>responsable régionale de la <i>Federazione Italiana Sport Rotellistici (FISR)</i> ;</p> <p>20. DE LUCIA Corrado Alessandro<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Judo Lotta Karate Arti Marziali (FIJLKAM)</i> ;</p> <p>21. ALBONICO Gianluca<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Nuoto (FIN)</i> ;</p> <p>22. VIETTI Mario<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Pallacanestro (FIP)</i> ;</p> <p>23. LODI Armando<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV)</i> ;</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>24. Sig. Flavio SERRA<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Pesistica (FIPE);</p> <p>25. Sig. Claudio BLANC<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Pesca Sportiva e attività subacquee (FIPSAS);</p> <p>26. Sig. Michele MONTELEONE<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Rugby (FIR);</p> <p>27. Sig. Cinzia SACCHETTI<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Scherma (FIS);</p> <p>28. Sig.ra Giovanna RABBIA PICCOLO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Sport Equestri (FISE);</p> <p>29. Sig. Andreina BORIO<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Sport del Ghiaccio (FISG);</p> <p>30. Sig. Riccardo BORBEY<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Sport Invernali/ASIVA (FISI/ASIVA);</p> <p>31. Sig. Piergiorgio OTTENGA<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Tennis (FIT);</p> <p>32. Sig. Sergio ABBADESSA<br/>Responsabile regionale Federazione Italiana Tiro<br/>con l'Arco (FITARCO);</p> <p>33. Sig. Marco BIANCHI<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Tiro a Volo (FITAV);</p> <p>34. Sig. Lorenzo APOLLONIA<br/>Responsabile regionale della Federazione Italiana<br/>Tennistavolo (FITeT);</p> <p>35. Sig.ra Giuliana LAMASTRA<br/>Responsabile regionale Federazione Italiana Tria-<br/>thlon (FITri);</p> <p>36. Sig. Elena FERRO<br/>Responsabile regionale Federazione Italiana Vela<br/>(FIV);</p> <p>37. Sig. Paolo ENRIORE<br/>Responsabile regionale della Federazione Motoci-<br/>clistica Italiana (FMI);</p> | <p>24. SERRA Flavio<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Pesistica (FIPE)</i> ;</p> <p>25. BLANC Claudio<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Pesca Sportiva e attività subacquee (FIPSAS)</i> ;</p> <p>26. MONTELEONE Michele<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Rugby (FIR)</i> ;</p> <p>27. SACCHETTI Cinzia<br/>responsable régionale de la <i>Federazione Italiana<br/>Scherma (FIS)</i> ;</p> <p>28. RABBIA PICCOLO Giovanna<br/>responsable régionale de la <i>Federazione Italiana<br/>Sport Equestri (FISE)</i> ;</p> <p>29. BORIO Andreina<br/>responsable régionale de la <i>Federazione Italiana<br/>Sport del Ghiaccio (FISG)</i> ;</p> <p>30. BORBEY Riccardo<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Sport Invernali/ASIVA (FISI/ASIVA)</i> ;</p> <p>31. OTTENGA Piergiorgio<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Tennis (FIT)</i> ;</p> <p>32. ABBADESSA Sergio<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Tiro con l'Arco (FITARCO)</i> ;</p> <p>33. BIANCHI Marco<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Tiro a Volo (FITAV)</i> ;</p> <p>34. APOLLONIA Lorenzo<br/>responsable régional de la <i>Federazione Italiana<br/>Tennistavolo (FITeT)</i> ;</p> <p>35. LAMASTRA Giuliana<br/>responsable régionale de la <i>Federazione Italiana<br/>Triathlon (FITri)</i> ;</p> <p>36. FERRO Elena<br/>responsable régionale de la <i>Federazione Italiana<br/>Vela (FIV)</i> ;</p> <p>37. ENRIORE Paolo<br/>responsable régional de la <i>Federazione Moto-<br/>ciclistica Italiana (FMI)</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 38. Sig. Giovanni CHIANTARETTO<br>Responsabile regionale della Federazione Medico Sportiva Italiana (FMSI);                               | 38. CHIANTARETTO Giovanni<br>responsable régional de la <i>Federazione Medico Sportiva Italiana (FMSI)</i> ;                                       |
| 39. Sig. Giovanni DI LEO<br>Responsabile regionale della Federazione Pugilistica Italiana (FPI);                                          | 39. DI LEO Giovanni<br>responsable régional de la <i>Federazione Pugilistica Italiana (FPI)</i> ;                                                  |
| 40. Sig. Andrea DALL'AGLIO<br>Responsabile regionale della Unione Italiana Tiro a Segno (UITS),                                           | 40. DALL'AGLIO Andrea<br>responsable régional de l' <i>Unione Italiana Tiro a Segno (UITS)</i> ;                                                   |
| 41. Sig. Diego MUSSO<br>Rappresentante del Club Alpino Italiano Valle d'Aosta;                                                            | 41. MUSSO Diego<br>représentant du <i>Club Alpino Italiano Valle d'Aosta</i> ;                                                                     |
| 42. Sig. Elia SALUARD<br>Rappresentante della Federachon Esport Nohtra Tera;                                                              | 42. SALUARD Elia<br>représentant de la <i>Fédérachon Esport de Nohtra Téra</i> ;                                                                   |
| 43. Sig. Domenico QUATTRONE<br>Rappresentante dell'Associazione Valdostana Martze a Pià (AVMAP);                                          | 43. QUATTRONE Domenico<br>représentant de l' <i>Association Valdôtaine Martze à pià (AVMAP)</i> ;                                                  |
| 44. Sig. Paolo SINISI<br>Rappresentante della Scuola regionale di paracadutismo sportivo;                                                 | 44. SINISI Paolo<br>représentant de l'école régionale de parachutisme sportif ;                                                                    |
| 45. Sig. Gabriele NOTO<br>Responsabile regionale dell'Ente di promozione sportiva "Associazione di cultura, sport e tempo libero" (ACSI); | 45. NOTO Gabriele<br>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Associazione di cultura, sport e tempo libero (ACSI)</i> ; |
| 46. Sig. Simeone PIFFARI<br>Responsabile regionale dell'Ente di promozione sportiva "Associazione Italiana cultura e sport" (ACSI);       | 46. PIFFARI Simeone<br>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Associazione Italiana cultura e sport (ACSI)</i> ;       |
| 47. Sig. Dimitri CALCAGNILE<br>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Alleanza Sportiva Italiana" (ASI);                | 47. CALCAGNILE Dimitri<br>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Alleanza Sportiva Italiana (ASI)</i> ;                |
| 48. Sig. Enzo BONIN<br>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Centro Nazionale Sportivo Libertas" (CNS Libertas);       | 48. BONIN Enzo<br>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centro Nazionale Sportivo Libertas (CNS Libertas)</i> ;       |
| 49. Sig. Claudio HERIN<br>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Centri Sportivi Aziendali e Industriali" (CSAIn);      | 49. HÉRIN Claudio<br>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centri Sportivi Aziendali e Industriali (CSAIn)</i> ;      |
| 50. Sig. Gianfranco NOGARA<br>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Centro Sportivo Educativo Nazionale"(CSEN);        | 50. NOGARA Gianfranco<br>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centro Sportivo Educativo Nazionale (CSEN)</i> ;       |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>51. Sig. Massimo LIBERO MANGIERI<br/>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Centro Sportivo Italiano" (CSI);</p> <p>52. Sig. Fabio MARINI<br/>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Ente Nazionale Democratico di Azione Sociale" (ENDAS);</p> <p>53. Sig. Maurizio CAPOLUPO<br/>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Movimento Sportivo Popolare Italia" (MSP ITALIA);</p> <p>54. Sig. Maurizio FEA<br/>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Organizzazione Per l'Educazione allo Sport" (OPES);</p> <p>55. Sig. Massimo VERDUCI<br/>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Unione Italiana Sport per Tutti" (UISP);</p> <p>56. Sig. Paolo FORTE<br/>Responsabile regionale dell'ente di promozione sportiva "Unione Sportiva ACLI" (US ACLI);</p> <p>57. Sig. Eddy OTTOZ<br/>Rappresentante dell'Associazione delle società sportive della Valle d'Aosta (ASSVA);</p> <p>58. Sig. Piero Riccardo BIELLER<br/>Rappresentante degli enti locali della Valle d'Aosta;</p> <p>59. Sig. Rossano BALAGNA<br/>Dirigente della Struttura organizzativa infrastrutture e manifestazioni sportive.</p> <p>2. In caso di assenza o impedimento i componenti della Consulta regionale per lo sport sopra elencati possono delegare, per iscritto, un proprio rappresentante in loro vece.</p> <p>3. Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario della Struttura organizzativa infrastrutture e manifestazioni sportive.</p> <p>4. I componenti della Consulta regionale per lo sport sopra elencati decadono per dimissioni, per scadenza o per revoca del mandato da parte degli organismi che li hanno designati; essi rimangono tuttavia in carica fino alla data di emanazione del decreto con cui si provvede alla loro sostituzione.</p> <p>5. La Struttura organizzativa infrastrutture e manifesta-</p> | <p>51. LIBERO MANGIERI Massimo<br/>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Centro Sportivo Italiano (CSI)</i> ;</p> <p>52. MARINI Fabio<br/>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Ente Nazionale Democratico di Azione Sociale (ENDAS)</i> ;</p> <p>53. CAPOLUPO Maurizio<br/>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Movimento Sportivo Popolare Italia (MSP ITALIA)</i> ;</p> <p>54. FEA Maurizio<br/>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Organizzazione Per l'Educazione allo Sport (OPES)</i> ;</p> <p>55. VERDUCI Massimo<br/>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Unione Italiana Sport per Tutti (UISP)</i> ;</p> <p>56. FORTE Paolo<br/>responsable régional de l'établissement de promotion des sports <i>Unione Sportiva ACLI (US ACLI)</i> ;</p> <p>57. OTTOZ Eddy<br/>représentant de l'<i>Associazione delle società sportive della Valle d'Aosta (ASSVA)</i> ;</p> <p>58. BIELLER Piero Riccardo<br/>représentant des collectivités locales de la Vallée d'Aoste ;</p> <p>59. BALAGNA Rossano<br/>dirigeant de la structure « <i>Infrastructures et manifestations sportives</i> ».</p> <p>2. En cas d'absence ou d'empêchement, tout membre de la Conférence régionale des sports peut déléguer, par écrit, son remplaçant.</p> <p>3. Les fonctions de secrétaire sont exercées par un fonctionnaire de la structure « <i>Infrastructures et manifestations sportives</i> ».</p> <p>4. Les membres de la Conférence régionale des sports exercent leur mandat jusqu'à l'expiration de celui-ci ; par ailleurs, ledit mandat prend fin en cas de démission ou de révocation par les organismes compétents. Toutefois, les membres concernés continuent de remplir leurs fonctions jusqu'à la date de l'arrêté portant nomination de leur remplaçant.</p> <p>5. La structure « <i>Infrastructures et manifestations spor-</i></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

zioni sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Pollein, 25 maggio 2017

L'Assessore  
Claudio RESTANO

---

---

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 19 maggio 2017, n. 2464.**

**Iscrizione della ditta acquirente NICOLETTA s.r.l., con sede legale nel comune di DONNAS, all'albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi dell'art. 3 del decreto del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali n. 2337 in data 07.04.2015.**

IL COORDINATORE  
DEL DIPARTIMENTO AGRICOLTURA

Omissis

decide

- 1) di approvare l'iscrizione, ai sensi del decreto del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali n. 2337 in data 7 aprile 2015, all'albo degli acquirenti di latte vaccino a partire dalla data del presente provvedimento dirigenziale, della seguente ditta operante sul territorio della Valle d'Aosta:

NICOLETTA s.r.l.  
con sede legale in Via Roma, n. 92/f, nel comune di DONNAS, sede operativa nel Comune di NUS presso l'Alpe Verney, Codice fiscale e P.IVA 01058250075  
Numero di iscrizione all'albo degli acquirenti di latte vaccino 80.

Omissis

---

---

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 17 maggio 2017, n. 2359.**

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrici**

tives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Pollein, le 25 mai 2017.

L'assesseur,  
Claudio RESTANO

---

---

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 2464 du 19 mai 2017,**

**portant immatriculation de Nicoletta srl, dont le siège social est à DONNAS, au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens de l'art. 3 du décret du Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières n° 2337 du 7 avril 2015.**

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE

Omissis

décide

- 1) La société indiquée ci-après, exerçant son activité sur le territoire de la Vallée d'Aoste, est immatriculée au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache à compter de la date du présent acte, au sens du décret du Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières n° 2337 du 7 avril 2015 :

*Nicoletta srl*  
siège social : Rue de Rome, 92/f – DONNAS ; siège opérationnel : alpage Verney – NUS ; code fiscal et n° d'immatriculation IVA : 01058250075 ; numéro d'immatriculation au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache : 80.

Omissis

---

---

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE,  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 2359 du 17 mai 2017,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne élec-**

**co a 15 KV per l'allacciamento della nuova cabina denominata "Fabbrica" nel Comune di CHAMPDEPRAZ – Linea 650.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONE AMBIENTALE  
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - ad esercire in via definitiva l'impianto elettrico a 15 kV per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Fabbrica" in comune di CHAMPDEPRAZ - linea 650;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - c) la Società DEVAL S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uso stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.

Il Compilatore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

**trique de 15 kV n° 650, pour le raccordement du nouveau poste dénommé « Fabbrica », dans la commune de CHAMPDEPRAZ.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATION  
ENVIRONNEMENTALE ET PROTECTION  
DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 650, pour le raccordement du poste dénommé « Fabbrica », dans la commune de CHAMPDEPRAZ.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
  - c) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 8 maggio 2017, n. 569.**

**Modifica dell'autorizzazione, rilasciata alla società Kinesitherapyc Center snc di QUART e riferita all'ambulatorio fisioterapico e riabilitativo sito nel medesimo Comune e modifica e rinnovo, per un periodo di cinque anni, del relativo accreditamento, per effetto di variazione dell'assetto societario, ai sensi delle DGR n. 1108 in data 19 agosto 2016 e n. 52 in data 15 gennaio 2010. Revoca delle DGR n. 1033/2012 e n. 1203/2013.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, con decorrenza dalla data della presente deliberazione e ai sensi della DGR 1108/2016, la modifica dell'autorizzazione rilasciata alla società Kinesitherapyc Center s.n.c. di QUART e riferita all'esercizio di attività sanitaria nell'ambulatorio fisioterapico e riabilitativo sito nel medesimo Comune in Reg. Amérique, 95, per effetto della variazione dell'assetto societario descritta in premessa, fatto salvo il mantenimento dei principali aspetti strutturali e gestionali;
2. di approvare, ai sensi della DGR 52/2010 - con decorrenza dalla data della presente deliberazione - la modifica e il rinnovo dell'accreditamento, alla società Kinesitherapyc Center s.n.c. di QUART, dell'ambulatorio fisioterapico e riabilitativo sito nel medesimo Comune, per le motivazioni di cui al punto 1;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
  - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
  - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 569 du 8 mai 2017,**

**portant modification de l'autorisation délivrée à *Kinesitherapyc Center snc* de QUART et relative au cabinet de physiothérapie et de réadaptation situé dans la commune de QUART, ainsi que modification et renouvellement de l'accréditation y afférente, pour une période de cinq ans, du fait de la modification de la société, au sens des délibérations du Gouvernement régional n°s 1108 du 19 août 2016 et 52 du 15 janvier 2010, et retrait des délibérations du Gouvernement régional n°s 1033 du 18 mai 2012 et 1203 du 19 juillet 2013.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. À compter de la date de la présente délibération et au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, l'autorisation délivrée à *Kinesitherapyc Center snc* de QUART à l'effet d'exercer une activité sanitaire dans le cabinet de physiothérapie et de réadaptation situé dans la commune de QUART (95, région Amérique), est modifiée du fait de la modification de la société visée au préambule, sans préjudice du maintien des principaux aspects structurels et gestionnaires.
2. À compter de la date de la présente délibération et au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010, l'accréditation du cabinet de physiothérapie et de réadaptation situé dans la commune de QUART et géré par *Kinesitherapyc Center snc* de QUART est modifiée et renouvelée, pour les raisons visées au point 1.
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
  - a) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
  - b) Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécuri-

- di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008 e ss.mm.;
- c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
- f) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annesse (come, ad esempio, l'acquisto di attrezzature), in conformità a quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1362/2013;
- g) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- h) l'obbligo della comunicazione - entro il termine di dieci giorni - alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
4. di stabilire che il mantenimento dell'accreditamento sopraindicato è assicurato mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale 52/2010;
5. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, compresi quelli di cui all'Allegato C alla DGR 1108/2016, che dovrà essere reso evidente in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e della DGR 1108/2016;
6. di disporre che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione, in rapporto alle prestazioni svolte;
- té du travail, ainsi qu'aux dispositions du décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008 en matière d'installations électriques ;
- c) L'utilisation, quel qu'en soit le motif, d'appareils de radiologie est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
- d) Aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990, toutes les mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées ;
- e) Toutes les mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;
- f) Le directeur sanitaire ou le responsable clinique doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires éventuellement fournies dans ladite structure ainsi que de toutes les activités y afférentes (achat d'équipements, etc.), aux termes des dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 ;
- g) Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
- h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
4. Aux fins du maintien de l'accréditation, les obligations visées à l'art. 7 de l'annexe de la DGR n° 52/2010 doivent être respectées.
5. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises même à l'échelon régional, y compris celles prévues par la DGR n° 1108/2016, ce qui doit être constaté lors des contrôles à mettre en place tous les cinq ans au moins, aux termes du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de ladite DGR.
6. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.

7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 1108 in data 19 agosto 2016, l'autorizzazione di cui al punto 1 è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione;
  8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 6 della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, il rinnovo dell'accreditamento è concesso per la durata di cinque anni, con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che, ai sensi dell'articolo 8 della sopraindicata deliberazione n. 52/2010, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
  9. di stabilire che l'accreditamento di cui al punto 2 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
  10. di disporre la revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 1033 in data 18/05/2012 e n. 1203 in data 19/07/2013, con decorrenza dalla data della presente deliberazione;
  11. di stabilire che l'autorizzazione e l'accreditamento di cui ai punti 1 e 2 non possono essere ceduti a terzi;
  12. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 1108 in data 19 agosto 2016, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
  13. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
  14. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività sanitarie, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
  15. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio finanziario regionale 2017/2019 rispetto alle risorse finanziarie che annualmente vengono assegnate all'Azienda USL
7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe A de la DGR n° 1108/2016, l'autorisation visée au point 1 est délivrée pour une durée indéterminée, qui court à compter de la date de la présente délibération.
  8. Aux termes de l'art. 6 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, l'accréditation visée au point 2 est renouvelée pour cinq ans à compter de la date de la présente délibération et, aux termes de l'art. 8 de ladite annexe, pourra éventuellement être reconduite à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
  9. L'accréditation visée au point 2 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées.
  10. Les délibérations du Gouvernement régional n°s 1033 du 18 mai 2012 et 1203 du 19 juillet 2013 sont retirées à compter de la date de la présente délibération.
  11. L'autorisation et l'accréditation visées aux points 1 et 2 ne peuvent être cédées à des tiers.
  12. Aux termes de l'art. 13 de l'annexe de la DGR n° 1108/2016, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.
  13. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées.
  14. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises pour l'exercice des activités sanitaires, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
  15. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget 2017/2019 de la Région par rapport à celles couvertes par les ressources financières attribuées chaque année à l'Agence USL de



della Valle d'Aosta nell'ambito del finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti;

16. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione - per estratto - sul Bollettino Ufficiale della Regione;
17. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società Kinesitherapyc Center s.n.c. di QUART, al Direttore Generale e alla Struttura Complessa di igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. nonché alla Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

---

**Deliberazione 8 maggio 2017, n. 570.**

**Modifica dell'autorizzazione, alla società C.S.M. srl di BRUSSON, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura sita nel medesimo Comune, da adibire a residenza psichiatrica di 77 posti ripartiti in cinque nuclei e approvazione, per un periodo di cinque anni, del relativo accreditamento, in attuazione delle DGR n. 328/2016 e 523/2016 e ai sensi delle DGR 1362/2013, 1108/2016 e 52/2010. Revoca della DGR n. 918/2016.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi delle DGR 1362/2013, 1108/2016 e 52/2010 e in attuazione delle DGR 328/2016 e 523/2016:
  - 1.a) il rilascio dell'autorizzazione, alla società C.S.M. di BRUSSON, alla realizzazione del nuovo fabbricato sito in Comune di BRUSSON, Loc. Faucille 1, con decorrenza dalla data della presente deliberazione, per un periodo di sei mesi, nel rispetto del cronoprogramma allegato all'istanza, al fine di trasferire il nucleo per trattamenti terapeutico riabilitativi intensivi S.R.P. 1.1.B di 10 posti, attualmente collocato nel fabbricato principale;

la Vallée d'Aoste pour le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.

16. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
17. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération *Kinesitherapyc Center snc* de QUART, le directeur général et la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ainsi que la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit assessorat.

---

**Délibération n° 570 du 8 mai 2017,**

**portant modification de l'autorisation accordée à CSM srl de BRUSSON à l'effet d'exercer une activité socio-sanitaire dans la structure résidentielle psychiatrique de soixante-dix-sept lits répartis en cinq cellules, située dans ladite commune, et approbation de la délivrance, pour une période de cinq ans, de l'accréditation y afférente, en application des délibérations du Gouvernement régional n° 328 du 11 mars 2016 et n° 523 du 22 avril 2016 et au sens des délibérations du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, n° 1108 du 19 août 2016 et n° 52 du 15 janvier 2010, ainsi que retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 918 du 8 juillet 2016.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens des délibérations du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, n° 1108 du 19 août 2016 et n° 52 du 15 janvier 2010 et en application des délibérations du Gouvernement régional n° 328 du 11 mars 2016 et n° 523 du 22 avril 2016 :
  - 1.a) *CSM srl* de BRUSSON est autorisée, à compter de la date de la présente délibération et pendant une période de six mois, à réaliser un nouveau bâtiment dans la commune de BRUSSON (1, hameau de Faucille), dans le respect du plan chronologique joint à la demande d'autorisation, afin d'y transférer la cellule de traitement et de réadaptation intensifs (SRP 1.1.B) de dix lits, actuellement située dans le bâtiment principal ;

- 1.b) la modifica dell'autorizzazione, alla società C.S.M. srl di BRUSSON, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura sita nel medesimo Comune, in Loc. Faucille 1, da adibire a struttura residenziale psichiatrica, per un totale di 77 posti ripartiti come di seguito indicati:
- Struttura Residenziale Psichiatrica 2.1. per trattamenti terapeutico riabilitativi estensivi (12 posti);
  - Struttura Residenziale Psichiatrica 1.2.B. per trattamenti terapeutico riabilitativi intensivi (nucleo "disturbi del comportamento alimentare" di 15 posti per adolescenti-giovani adulti);
  - Struttura Residenziale Psichiatrica S.R.P. 1.2.A. (nucleo "disturbi del comportamento alimentare" di 20 posti per adulti);
  - Struttura Residenziale Psichiatrica S.R.P. 1.1.B. (nucleo di 10 posti per adolescenti-giovani adulti)
  - Struttura Residenziale Psichiatrica per interventi socio-riabilitativi 3.2. (comunità o alloggio per patologie psichiatriche e correlate a dipendenze patologiche croniche di 20 posti);
2. di approvare, ai sensi della DGR 52/2010 e in attuazione delle DGR 328/2016 e 523/2016, la modifica dell'accreditamento della struttura residenziale psichiatrica di cui trattasi, sita nel medesimo Comune, Loc. Faucille 1 e costituita da due fabbricati separati, con la precisazione che i 13 posti precedentemente dedicati alla cura delle dipendenze patologiche - che, secondo la nuova composizione caratterizzata dalla soppressione dei nuclei per le dipendenze patologiche, saranno distribuiti nei nuclei S.R.P. 2.1., S.R.P. 1.2.A. e S.R.P. 1.2.B. - possono accogliere esclusivamente pazienti extra-regionali, nel rispetto di quanto previsto dalla DGR 1830/2016;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1.a) è subordinato alla trasmissione del certificato di agibilità del nuovo fabbricato o di altro documento attestante la fine dei lavori e l'agibilità dei relativi locali;
4. di disporre che la modifica dell'autorizzazione di cui al punto 1.b) e la modifica dell'accreditamento di cui al punto 2 siano rilasciate - con decorrenza dall'effettivo adempimento alla prescrizione indicata al punto 3, da formalizzare con nota della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali - rispettivamente a tempo indeterminato, ai sensi
- 1.b) L'autorisation accordée à *CSM srl* de Brusson à l'effet d'exercer une activité socio-sanitaire dans la structure résidentielle psychiatrique de soixante-dix-sept lits située dans la commune de BRUSSON (1, hameau de Faucille) est modifiée et lesdits lits sont à présent répartis dans le cadre des cellules ci-après :
- traitement et réadaptation non intensifs (SRP 2.1) : 12 lits ;
  - traitement et réadaptation intensifs pour patients atteints de troubles du comportement alimentaire (SRP 1.2.B) : 15 lits pour adolescents et jeunes adultes ;
  - traitement et réadaptation intensifs pour patients atteints de troubles du comportement alimentaire (SRP 1.2.A) : 20 lits pour adultes ;
  - traitement et réadaptation intensifs (SRP 1.1.B) : 10 lits pour adolescents et jeunes adultes ;
  - réadaptation sociale pour patients en situation de pluripathologie ou en état chronique (SRP 3.2) : 20 lits en communauté ou en appartements.
2. L'accréditation de la structure résidentielle psychiatrique en cause, située à Brusson (1, hameau de Faucille) et constituée de deux bâtiments séparés, est modifiée aux termes de la DGR n° 52/2010 et en application des DGR n° 328/2016 et n° 523/2016. À la suite de la suppression des cellules pour le traitement des dépendants pathologiques, les treize lits qui y étaient consacrés seront répartis entre les cellules SRP 2.1, SRP 1.2.A et SRP 1.2.B et destinés uniquement à des patients provenant d'autres Régions, dans le respect des dispositions de la DGR n° 1830/2016 ;
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1.a) est subordonné à la présentation du certificat d'habitabilité du nouveau bâtiment ou de tout autre document attestant l'achèvement des travaux et l'habitabilité des nouveaux locaux.
4. L'autorisation modifiée au sens du point 1.b) et l'accréditation modifiée au sens du point 2 sont accordées, respectivement, à durée indéterminée au sens de l'art. 11 de l'annexe A de la DGR n° 1108/2016 et pour cinq ans au sens de l'art. 6 de la DGR n° 52/2010, et ce, à compter de la date à laquelle le respect de la prescription visée au point 3 est attesté par une note de la structure « Financement du service sanitaire, investis-

- si dell'articolo 11 dell'allegato A alla DGR 1108/2016, e per un periodo di cinque anni, ai sensi dell'articolo 6 della DGR 52/2010;
5. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1.b) è subordinato all'effettivo adempimento alle restanti prescrizioni assegnate in sopralluogo e a quelle di cui ai pareri tecnico-organizzativi formulati in data 6/2/2017 e 20/04/2017, descritte in premessa, nonché al rispetto delle seguenti ulteriori prescrizioni:
- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
  - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008;
  - c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
  - d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
  - e) l'obbligo dell'adozione di misure informative e di pubblicità sanitaria, in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
  - f) l'obbligo che il direttore sanitario o il responsabile clinico siano designati quali responsabili dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie eventualmente svolte all'interno delle strutture e di tutte le altre attività comunque annesse (come, ad esempio, l'acquisto di attrezzature), in conformità a quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;
  - g) l'obbligo che le attività e le prestazioni erogate nelle strutture di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione, in rapporto alle prestazioni svolte;
  - h) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
  - i) l'obbligo della comunicazione alla Struttura regio-
- sements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales.
5. Le maintien de l'autorisation visée au point 1.b) est subordonné au respect des prescriptions fixées lors de la visite des lieux, de celles visées dans les avis techniques et organisationnels des 6 février et 20 avril 2014 et énumérées au préambule, ainsi que des dispositions ci-après :
- a) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
  - b) Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions du décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008 en matière d'installations électriques ;
  - c) L'utilisation d'appareils de radiologie, quel qu'en soit le motif, est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
  - d) Aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990, toutes les mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées ;
  - e) Toutes les mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;
  - f) Le directeur sanitaire ou le responsable clinique doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires éventuellement fournies dans ladite structure ainsi que de toutes les activités y afférentes (achat d'équipements, etc.), au sens de la DGR n° 1362/2013 ;
  - g) Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;
  - h) Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
  - i) Tout changement au niveau du respect des condi-

- nale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali - entro il termine di dieci giorni - di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
6. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato alla permanenza dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere resa evidente nel sopralluogo da effettuare entro 12 mesi dalla data di rilascio dell'autorizzazione, nonché in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e della DGR 1108/2016;
  7. di stabilire che l'eventuale rinnovo dell'accreditamento di cui al punto 2, ai sensi dell'articolo 8 della DGR 52/2010, è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
  8. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 2 sono assicurati mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla DGR 52/2010;
  9. di revocare la DGR 918/2016, descritta in premessa, con decorrenza dall'effettivo adempimento alla prescrizione indicata al punto 3 e nel rispetto di quanto previsto al punto 4 della presente deliberazione;
  10. di stabilire che l'autorizzazione e l'accreditamento di cui ai punti 1 e 2 non possono essere ceduti a terzi;
  11. di stabilire che l'accreditamento di cui al punto 2 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
  12. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
  13. di stabilire che, ai sensi dell'art. 11 della DGR 1362/2013 e dell'art. 9 della DGR 52/2010, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca delle autorizzazioni e dell'accreditamento;
- tions requises aux fins de la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
6. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises même à l'échelon régional, ce qui doit être constaté lors de la visite des lieux devant être effectuée dans les douze mois qui suivent la date de la présente délibération ainsi que lors des contrôles à mettre en place tous les cinq ans au moins, aux termes du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la DGR n° 1108/2016.
  7. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, l'accréditation visée au point 2 peut être renouvelée, à condition qu'une demande ad hoc, assortie de la documentation nécessaire, soit présentée six mois au moins avant son expiration.
  8. Aux fins du maintien et du développement de l'accréditation visée au point 2, les obligations prévues par l'art. 7 de l'annexe de la DGR n° 52/2010 doivent être respectées.
  9. La délibération du Gouvernement régional n° 918/2016 visée au préambule est retirée à compter de la date à laquelle les pièces visées au point 3 sont présentées et dans le respect des dispositions du point 4.
  10. L'autorisation et l'accréditation visées aux points 1 et 2 ne peuvent être cédées à des tiers.
  11. L'accréditation visée au point 2 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées.
  12. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et dans les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
  13. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013 et de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation et l'accréditation en cause peuvent être suspendues.

ca dell'autorizzazione e dell'accreditamento stessi da parte della Giunta regionale;

14. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
15. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio finanziario regionale 2017/2019 rispetto alle risorse finanziarie che annualmente vengono assegnate all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'ambito del finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti;
16. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
17. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società C.S.M. srl di BRUSSON, alla Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nonché al Direttore Generale e alla Struttura Complessa di igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

---

#### Deliberazione 22 maggio 2017, n. 619.

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

ou retirées par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.

14. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées.
15. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget 2017/2019 de la Région par rapport à celles couvertes par les ressources financières attribuées chaque année à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.
16. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
17. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération CSM srl de BRUSSON, la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit assessorat, ainsi que le directeur général et la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

#### Délibération n° 619 du 22 mai 2017,

**rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion y afférent sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
ENTRATA									
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2017	2018	2019	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022157	TRASFERIMENTI CORRENTI DALLO STATO COMPENSATIVI DEL MINORE GETTITO IMU E TASI DERIVANTE DALL'ESCLUSIONE DEI "MACCHINARI IMBULLONATI" DALLA STIMA DIRETTA DELLA RENDITA CATASTALE	17 03 00 - ENTI LOCALI	C 14.012,05 € 14.012,05	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per accertare le somme definite dallo Stato, a saldo per l'anno 2016, per compensare ai Comuni il minore gettito IMU e TASI derivante dall'esclusione dei "macchinari imbullonati" dalla stima diretta della rendita catastale (Fondi riscossi con quietanza n. 7210/28.3.2017
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022155	TRASFERIMENTI CORRENTI DALLO STATO PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA, TOTALE O PARZIALE, DI MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	17 03 00 - ENTI LOCALI	C 30.085,98 € 30.085,98	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per accertare le somme definite dallo Stato per l'anno 2016 per l'estinzione anticipata, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari dei Comuni (Fondi riscossi con quietanza n. 8652/18.4.2017).
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	200 - RIMBORSI IN ENTRATA	E0019282	RECUPERO DAI COMUNI PER MAGGIOR GETTITO IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA - IMU -	17 03 00 - ENTI LOCALI	C 3.466,90 € 3.466,90	0,00	0,00	La variazione è necessaria per adeguare, sulla base dei dati trasmessi dalla Ragioneria generale dello Stato in data 30 dicembre 2016, l'importo del maggior gettito IMU 2016 che i Comuni devono restituire allo Stato per il tramite della Regione (al cui interno è ricompreso l'importo da rimborsare ai Comuni che hanno contabilizzato un minor gettito)

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	N.I. E0022160	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2007/2013	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C	32.251,25	0,00	0,00	Si propone la presente variazione in quanto il Comitato di Sorveglianza del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 2007/2013 ha assegnato - con procedura scritta - il contributo statale previsto dal Programma in favore di ARPA Valle d'Aosta del Progetto Sh'air. Trasferimento proveniente dalla Regione Piemonte (AdC).
					€	32.251,25				
					<b>Totale</b>	C	<b>79.816,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>79.816,18</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2017	2018	2019	
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0022509	TRASFERIMENTI CORRENTI AI COMUNI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO COMPENSATIVI DEL MINORE GETTITO IMU E TASI DERIVANTE DALL'ESCLUSIONE DEI "MACCHINARI IMBULLONATI" DALLA STIMA DIRETTA DELLA RENDITA CATASTALE	17 03 00 - ENTI LOCALI	C 14.012,05	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per distribuire ai Comuni i fondi definiti dallo Stato, a saldo per l'anno 2016, ai sensi dell'articolo 1, commi 21 e 24, della l. 28/12/2015, n. 208, per la compensazione del minore gettito IMU e TASI derivante dall'esclusione dei "macchinari imbullonati" dalla stima diretta della rendita catastale.
						€ 14.012,05			
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0022508	TRASFERIMENTI CORRENTI A COMUNI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA, TOTALE O PARZIALE, DI MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	17 03 00 - ENTI LOCALI	C 30.085,98	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per distribuire ai Comuni di La Salle e Nus i fondi definiti dallo Stato per l'anno 2016 ai sensi dell'articolo 9-ter del decreto legge 24 giugno 2016, n. 113, come modificato dalla legge 7 agosto 2016, n. 160, per l'estinzione anticipata, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari.
						€ 30.085,98			
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0022511	TRASFERIMENTI CORRENTI A COMUNI COMPENSATIVI MINOR GETTITO IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA (IMU)	17 03 00 - ENTI LOCALI	C 3.466,90	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per prevedere, sulla base dei dati trasmessi dalla Ragioneria generale dello Stato in data 30 dicembre 2016, l'importo a titolo di trasferimento compensativo da riversare al Comune di Bard che ha contabilizzato un minor gettito IMU 2016.
						€ 3.466,90			



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	08 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINA MENTO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0022510	TRASFERIMENTI CORRENTI AD AMMINISTRAZIONI LOCALI DELLA QUOTA STATO, PROVENIENTI DALLA REGIONE PIEMONTE, A VALERE SUL FONDO DI ROTAZIONE STATALE ISTITUITO CON L. 183 DEL 16/04/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2007/2013	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C	32.251,25	0,00	0,00	La variazione e' possibile in quanto il Comitato di Sorveglianza del Programma Italia- Francia Alcotra 2007/2013 - con procedura scritta - ha assegnato al beneficiario valdostano ARPA Valle d'Aosta la quota di contributo statale, previsto dal Programma, per le spese sostenute nell'ambito del Progetto Sh'air.
					€	32.251,25				
					<b>Totale</b>	C	<b>79.816,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>79.816,18</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	200 - RIMBORSI IN ENTRATA	C	3.466,90	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	44.098,03	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	C	32.251,25	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>79.816,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	08 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	32.251,25	0,00	0,00
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	47.564,93	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>79.816,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>ENTRATA</b>						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE		C	76.349,28	0,00	0,00
			€	76.349,28		
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI		C	3.466,90	0,00	0,00
			€	3.466,90		
			C	<b>79.816,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>79.816,18</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	08 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO	1 - SPESE CORRENTI	C	32.251,25	0,00	0,00
			€	32.251,25		
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	1 - SPESE CORRENTI	C	47.564,93	0,00	0,00
			€	47.564,93		
			C	<b>79.816,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>79.816,18</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Deliberazione 22 maggio 2017, n. 620.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di assegnare il capitolo U0015181 "Trasferimenti correnti all'azienda USL della Valle d'Aosta su fondi assegnati dallo Stato per la prevenzione e divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile" dalla Struttura 71 11 00 "Finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari" alla Struttura 71 15 00 "Famiglia e assistenza economica";
3. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 620 du 22 mai 2017,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion y afférent sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. Le chapitre U0015181 « Virement de crédits ordinaires à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à valoir sur les fonds attribués par l'État pour la prévention et l'interdiction des pratiques de mutilation génitale féminine » est transféré de la structure 71 11 00 « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » à la structure 71 15 00 « Famille et aides économiques ».
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020219	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014-2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C	-225,00	-11.925,00	-13.800,00	La variazione in diminuzione è strumentale alla corretta imputazione a bilancio delle risorse della quota di cofinanziamento regionale del programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020 da destinare alle attività approvate con dgr 322/2016 di prevenzione e contrasto alla violenza di genere
						€	-225,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020278	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA STATO	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C	-525,00	-27.825,00	-32.200,00	La variazione in diminuzione è strumentale alla corretta imputazione a bilancio delle risorse della quota statale del programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020 da destinare alle attività approvate con dgr 322/2016 di prevenzione e contrasto alla violenza di genere
						€	-525,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020273	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA UE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C	-750,00	-39.750,00	-46.000,00	La variazione in diminuzione è strumentale alla corretta imputazione a bilancio delle risorse della quota UE del programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020 da destinare alle attività approvate con dgr 322/2016 di prevenzione e contrasto alla violenza di genere
						€	-750,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022519	SPESE PER L'ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE E ADDESTRAMENTO DI PERSONALE REGIONALE PER LA PRESA IN CARICO DI SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020 - QUOTA UE	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	0,00 0,00	2.925,00	2.700,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota UE del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014/2020 (FSE) per l'acquisto di servizi per corsi di formazione per la prevenzione e contrasto alla violenza di genere rivolto al personale regionale
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022520	SPESE PER L'ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE E ADDESTRAMENTO DI PERSONALE REGIONALE PER LA PRESA IN CARICO DI SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020 - QUOTA STATO	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	0,00 0,00	2.047,50	1.890,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota statale del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014/2020 (FSE) per l'acquisto di servizi per corsi di formazione per la prevenzione e contrasto alla violenza di genere rivolto al personale regionale
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022521	SPESE PER L'ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE E ADDESTRAMENTO DI PERSONALE REGIONALE PER LA PRESA IN CARICO DI SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020 - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	0,00 0,00	877,50	810,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota di cofinanziamento regionale del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014/2020 (FSE) per l'acquisto di servizio per corsi di formazione per la prevenzione e contrasto alla violenza di genere rivolto al personale regionale

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022522	SPESE PER CONTRATTI DI SERVIZIO PUBBLICO FINALIZZATI ALL'INCLUSIONE SOCIALE E ALL'AUTONOMIZZAZIONE E DI DONNE A RISCHIO DI DISCRIMINAZIONE DI GENERE E ESCLUSIONE SOCIALE E FORMAZIONE RIVOLTA AGLI OPERATORI DEL SETTORE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020 - QUOTA UE	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	0,00 0,00	36.825,00	43.300,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota UE del Progr. FSE 2014/2020 per l'acquisto di corsi di formazione per la prevenzione e contrasto alla violenza di genere rivolto ai cittadini e per la gestione del servizio di accompagnamento al lavoro e autonomizzazione delle donne vittime di violenza di genere
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022523	SPESE PER CONTRATTI DI SERVIZIO PUBBLICO FINALIZZATI ALL'INCLUSIONE SOCIALE E ALL'AUTONOMIZZAZIONE E DI DONNE A RISCHIO DI DISCRIMINAZIONE DI GENERE E ESCLUSIONE SOCIALE E FORMAZIONE RIVOLTA AGLI OPERATORI DEL SETTORE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020 - QUOTA STATO	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	0,00 0,00	25.777,50	30.310,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota Stato del Progr. FSE 2014/2020 per l'acquisto di corsi di formazione per la prevenzione/contrasto alla violenza di genere rivolto ai cittadini e per la gestione del servizio di accompagnamento al lavoro e autonomizzazione delle donne vittime di violenza di genere

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022524	SPESA PER CONTRATTI DI SERVIZIO PUBBLICO FINALIZZATI ALL'INCLUSIONE SOCIALE E ALL'AUTONOMIZZAZIONE E DI DONNE A RISCHIO DI DISCRIMINAZIONE DI GENERE E ESCLUSIONE SOCIALE E FORMAZIONE RIVOLTA AGLI OPERATORI DEL SETTORE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020 - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	0,00 0,00	11.047,50	12.990,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota regionale del Progr FSE 2014/20 per l'acquisto di corsi di formazione per la prevenzione/contrasto alla violenza di genere rivolto ai cittadini e per la gestione del servizio di accompagnamento al lavoro e autonomizzazione delle donne vittime di violenza di genere
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022517	SPESA PER SERVIZI AMMINISTRATIVI CONNESSI ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DEI SERVIZI E DELLE FORNITURE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI PREVISTI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INTERVENTI DESTINATI A SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE - QUOTA STATO	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	525,00 525,00	0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota statale del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014/2020 (FSE) per le spese connesse alle procedure per l'affido dei servizi destinati al contrasto e alla prevenzione della violenza di genere



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2017	2018	2019	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022516	SPESE PER SERVIZI AMMINISTRATIVI CONNESSI ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DEI SERVIZI E DELLE FORNITURE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI PREVISTI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INTERVENTI DESTINATI A SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE - QUOTA UE	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C 750,00	0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota UE del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014/2020 (FSE) per le spese connesse alle procedure per l'affido dei servizi destinati al contrasto e alla prevenzione della violenza di genere
						€ 750,00			
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022518	SPESE PER SERVIZI AMMINISTRATIVI CONNESSI ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DEI SERVIZI E DELLE FORNITURE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI PREVISTI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INTERVENTI DESTINATI A SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C 225,00	0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota di cofinanziamento regionale del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014/2020 (FSE) per le spese connesse alle procedure per l'affido dei servizi destinati al contrasto e alla prevenzione della violenza di genere
						€ 225,00			
					<b>Totale</b>	C <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€ <b>0,00</b>			

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 1.500,00	79.500,00	92.000,00	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C -1.500,00	-79.500,00	-92.000,00	
			<b>C 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

C = Competenza

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	1 - SPESE CORRENTI	C	1.500,00	79.500,00	92.000,00
			€	1.500,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C	-1.500,00	-79.500,00	-92.000,00
			€	-1.500,00		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Deliberazione 22 maggio 2017, n. 640.**

**Sostituzione del signor Gianni FABIOLE NICOLETTO, quale membro esperto del Comitato tecnico-scientifico previsto dall'art. 12 della L.R. 84/1993 e approvato con DGR n. 1676 del 20/11/2015, con la signora Alice TORI.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare, per il motivo indicato in premessa, la composizione del Comitato tecnico-scientifico, previsto dall'art. 12 della legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84, e successive modificazioni, per il triennio 2016-2018, sostituendo il dott. Gianni FABIOLE NICOLETTO con la dott.ssa Alice TORI, nata il 2 aprile 1983 (cod. creditore 102146 - compenso € 2.000,00/annui), in qualità di esperta di comprovata qualificazione ed esperienza in materia di sviluppo industriale;
2. Omissis
3. di dare atto che il compenso, comprensivo di oneri previdenziali, oltre al rimborso delle spese di viaggio nella misura prevista per il personale dipendente dell'amministrazione regionale e agli oneri fiscali a carico della Regione, è pari a euro 500,00 per ciascuna seduta, per un massimo di 4 sedute, dando atto che il medesimo viene proporzionalmente ridotto nel caso di impegno inferiore alla giornata, intendendosi per giornata una durata minima di 6 ore;

Omissis

**Délibération n° 640 du 22 mai 2017,**

**portant remplacement de M. Gianni FABIOLE NICOLETTO par Mme Alice TORI au sein du Comité technique et scientifique institué au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 et visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1676 du 20 novembre 2015.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, Mme Alice TORI, née le 2 avril 1983, spécialiste en matière de développement industriel, remplace M. Gianni FABIOLE NICOLETTO au sein du Comité technique et scientifique institué au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993, au titre de la période 2016-2018 (code créancier 102146 – rémunération : 2 000 euros par an).
2. Omissis.
3. La rémunération, qui s'élève à 500 euros par réunion, comprend les cotisations sociales, le remboursement des frais de voyage calculés comme pour les personnels de la Région et les frais fiscaux à la charge de celle-ci. Elle est versée pour quatre réunions au maximum et est réduite proportionnellement lorsque la réunion dure moins d'une journée, celle-ci correspondant à six heures au minimum.

Omissis

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di una borsa di studio rinnovabile a favore di uno studente frequentante la classe prima di una scuola secondaria di primo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2016/2017, una borsa di studio rinnovabile, intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO, a favore di uno studente frequentante la classe prima di una scuola secondaria di primo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si è distinto significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

L'importo lordo della borsa di studio ammonta a € 1.500,00.

Il vincitore conserva il diritto alla fruizione della borsa per i due anni successivi di scuola secondaria di primo grado, previa verifica, da parte dell'istituzione scolastica, del mantenimento dei requisiti previsti dal bando.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2017, al seguente indirizzo:

Assessorato regionale Istruzione e Cultura  
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi  
Politiche educative

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Extrait de l'avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à un élève de première des écoles secondaires du premier degré – Année scolaire 2016/2017.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « POLITIQUES  
DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2016/2017 pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO à un élève de première des écoles secondaires du premier degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunit les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et s'est distingué de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de la bourse s'élève à 1 500 euros.

Le lauréat conserve le droit de bénéficier de sa bourse d'études pour les deux années scolaires suivantes, sur vérification, par son institution scolaire, du maintien des conditions requises au sens de l'avis de concours intégral.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2017, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante :

Assessorat régional de l'éducation et de la culture  
Département de la Surintendance des écoles  
Structure « Politiques de l'éducation »

Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità)  
11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/Istruzione/Borse](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Borse) e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado oppure [www.regione.vda.it/Istruzione/Webécole/Normativa](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Webécole/Normativa) e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente  
Danilo RICCARAND

---

**Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di una borsa di studio rinnovabile a favore di uno studente frequentante la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2016/2017, una borsa di studio rinnovabile, intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO, a favore di uno studente frequentante la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si è distinto significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

L'importo lordo della borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

Il vincitore conserva il diritto alla fruizione della borsa per l'anno successivo di scuola secondaria di secondo grado, previa verifica, da parte dell'istituzione scolastica, del mantenimento dei requisiti previsti dal bando.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione cir-

250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité)  
11100 AOSTE

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région ([www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie primo grado* ou bien [www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Webécole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – AOSTE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,  
Danilo RICCARAND

---

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Extrait de l'avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à un élève de première des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « POLITIQUES  
DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2016/2017 pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO à un élève de première des écoles secondaires du deuxième degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunit les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et s'est distingué de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de la bourse s'élève à 2 000 euros.

Le lauréat conserve le droit de bénéficier de sa bourse d'études pour l'année scolaire suivante, sur vérification, par son institution scolaire, du maintien des conditions requises au sens de l'avis de concours intégral.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves

costanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2017, al seguente indirizzo:

Assessorato regionale Istruzione e Cultura  
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi  
Politiche educative  
Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità)  
11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/Istruzione/Borse](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Borse) e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado oppure [www.regione.vda.it/Istruzione/Webécole/Normativa](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Webécole/Normativa) e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente  
Danilo RICCARAND

---

**Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza attiva" per l'assegnazione di una borsa di studio rinnovabile a favore di uno studente frequentante la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2016/2017, una borsa di studio rinnovabile, intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO, a favore di uno studente frequentante la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si è distinto significativamente nella realizzazione della cittadinanza attiva.

retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2017, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante :

Assessorat régional de l'éducation et de la culture  
Département de la Surintendance des écoles  
Structure « Politiques de l'éducation »  
250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité)  
11100 AOSTE

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région ([www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie primo grado* ou bien [www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Webécole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – AOSTE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tel. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,  
Danilo RICCARAND

---

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Extrait de l'avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à un élève de troisième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « POLITIQUES  
DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2016/2017 pour l'attribution d'une bourse d'études reconductible à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO à un élève de troisième des écoles secondaires du deuxième degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunit les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et s'est distingué de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

L'importo lordo della borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

Il vincitore conserva il diritto alla fruizione della borsa per i due anni successivi di scuola secondaria di secondo grado, previa verifica, da parte dell'istituzione scolastica, del mantenimento dei requisiti previsti dal bando.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2017, al seguente indirizzo:

Assessorato regionale Istruzione e Cultura  
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi  
Politiche educative  
Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità)  
11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/Istruzione/Borse](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Borse) e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado oppure [www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa) e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente  
Danilo RICCARAND

---

**Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza attiva" per l'assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

Le montant brut de la bourse s'élève à 2 000 euros.

Le lauréat conserve le droit de bénéficier de sa bourse d'études pour les deux années scolaires suivantes, sur vérification, par son institution scolaire, du maintien des conditions requises au sens de l'avis de concours intégral.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2017, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante :

Assessorat régional de l'éducation et de la culture  
Département de la Surintendance des écoles  
Structure « Politiques de l'éducation »  
250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité)  
11100 AOSTE

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région ([www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie primo grado* ou bien [www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Webecole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – AOSTE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,  
Danilo RICCARAND

---

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à deux élèves de quatrième ou de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « POLITIQUES  
DE L'ÉDUCATION »



rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2016/2017, due borse di studio non rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO, a favore di due studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza attiva.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2017, al seguente indirizzo:

Assessorato regionale Istruzione e Cultura  
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi  
Politiche educative  
Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità)  
11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/Istruzione/Borse](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Borse) e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado oppure [www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa) e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente  
Danilo RICCARAND

**Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di tre borse di studio non rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe**

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2016/2017 pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO à deux élèves de quatrième ou de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 2 000 euros.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2017, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante :

Assessorat régional de l'éducation et de la culture  
Département de la Surintendance des écoles  
Structure « Politiques de l'éducation »  
250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité)  
11100 AOSTE

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région ([www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie primo grado* ou bien [www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Webecole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – AOSTE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,  
Danilo RICCARAND

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe**

**seconda o la classe terza di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale bandisce, per l'anno scolastico 2016/2017, tre borse di studio non rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO, a favore di tre studenti frequentanti la classe seconda o la classe terza di una scuola secondaria di primo grado di un'istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d'Aosta, in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

L'importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 1.500,00.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un'ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all'art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2017, al seguente indirizzo:

Assessorato regionale Istruzione e Cultura  
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi  
Politiche educative  
Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità)  
11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/Istruzione/Borse e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Borse_e_premi_di_studio_lascito_Brivio/Scuole_secondarie_primo_grado) oppure [www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa_e_Servizi/Studente/Bandi_e_Concorsi)) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente  
Danilo RICCARAND

**de la citoyenneté à trois élèves de deuxième ou de troisième des écoles secondaires du premier degré – Année scolaire 2016/2017.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « POLITIQUES  
DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Administration régionale lance un concours au titre de l'année scolaire 2016/2017 pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO à trois élèves de deuxième ou de troisième des écoles secondaires du premier degré – régionales ou agréées par l'État – situées en Vallée d'Aoste, qui réunissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s'élève à 1 500 euros.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d'aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l'art. 4 de l'avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2017, 12 h, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante :

Assessorat régional de l'éducation et de la culture  
Département de la Surintendance des écoles  
Structure « Politiques de l'éducation »  
250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité)  
11100 AOSTE

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région ([www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie primo grado* ou bien [www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – *Webecole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi*) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – AOSTE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,  
Danilo RICCARAND

**Regione autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Estratto del bando di concorso “Realizzare la cittadinanza” per l’assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe seconda di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2016/2017.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l’Amministrazione regionale bandisce, per l’anno scolastico 2016/2017, due borse di studio non rinnovabili, intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO, a favore di due studenti frequentanti la classe seconda di una scuola secondaria di secondo grado di un’istituzione scolastica, regionale o paritaria, con sede in Valle d’Aosta, in possesso dei requisiti di cui all’art. 2, che si sono distinti significativamente nella realizzazione della cittadinanza.

L’importo lordo di ciascuna borsa di studio ammonta a € 2.000,00.

Il dirigente scolastico, su proposta dei Consigli di classe, tenuto conto delle finalità del concorso e delle condizioni per la partecipazione, individua uno o più studenti che rispondano significativamente alle caratteristiche richieste. A tale fine redige, per ogni studente, un’ampia relazione circostanziata con dati di fatto che permetta alla Commissione di acquisire elementi di valutazione decisivi ai fini della graduatoria e formulare un giudizio non generico.

Le candidature, presentate dalle istituzioni scolastiche e corredate della documentazione di cui all’art. 4, devono pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 30 giugno 2017, al seguente indirizzo:

Assessorato regionale Istruzione e Cultura  
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi  
Politiche educative  
Via Saint-Martin de Corléans, 250 (ex Maternità)  
11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/Istruzione/Borse](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Borse) e premi di studio lascito Brivio/Scuole secondarie primo grado oppure [www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa](http://www.regione.vda.it/Istruzione/Webecole/Normativa) e Servizi/Studente/Bandi e Concorsi) e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della

**Région autonome Vallée d’Aoste. Assessorat de l’éducation et de la culture.**

**Extrait de l’avis de concours pour l’attribution de deux bourses d’études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à deux élèves de deuxième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2016/2017.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « POLITIQUES  
DE L’ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l’Administration régionale lance un concours au titre de l’année scolaire 2016/2017 pour l’attribution de deux bourses d’études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO à deux élèves de deuxième des écoles secondaires du deuxième degré – régionales ou agréées par l’État – situées en Vallée d’Aoste, qui réunissent les conditions visées à l’art. 2 de l’avis de concours intégral et se sont distingués de manière significative dans la concrétisation du principe de la citoyenneté.

Le montant brut de chaque bourse s’élève à 2 000 euros.

Le directeur général de chaque institution scolaire, sur proposition des conseils de classe et compte tenu des finalités du concours et des conditions de participation, choisit un ou plusieurs élèves qui répondent de manière significative aux caractéristiques requises et rédige, pour chacun des élèves retenus, un rapport exhaustif et détaillé contenant les données de fait susceptibles de fournir au jury les éléments dont celui-ci a besoin pour formuler une évaluation spécifique et établir la liste d’aptitude.

Les candidatures, présentées par les institutions scolaires et assorties des pièces visées à l’art. 4 de l’avis de concours intégral, doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2017, 12 h, sous peine d’exclusion, à l’adresse suivante :

Assessorat régional de l’éducation et de la culture  
Département de la Surintendance des écoles  
Structure « Politiques de l’éducation »  
250, rue Saint-Martin-de-Corléans (ancienne maternité)  
11100 AOSTE

L’avis de concours intégral et le modèle d’acte de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région ([www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – Borse e premi di studio Lascito Brivio – Scuole secondarie primo grado ou bien [www.regione.vda.it/istruzione](http://www.regione.vda.it/istruzione) – Webecole – Normativa e Servizi – Studenti – Bandi e Concorsi) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu’au secrétariat de la struc-

---

Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 (tel. 0165/275841 - 0165/275802).

Il Dirigente  
Danilo RICCARAND

---

ture « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – ancienne maternité – AOSTE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 27 58 41 – 01 65 27 58 02).

Le dirigeant,  
Danilo RICCARAND

---